

Overwegende dat voor een doeltreffende werking van de Rijksadministratie de publikatie van de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd noodzakelijk is,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opname in een ziekenhuis in het buitenland gewijzigd bij het ministerieel besluit van 10 mei 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « 1 oktober 1990 » vervangen door « 1 oktober 1991 » ;

2° § 2 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« § 2. Voor het tijdvak van 1 januari 1992 tot en met 31 december 1992 is de in § 1 bedoelde verpleegdagprijs vastgesteld op 5 155 F. »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1992.

Brussel, 24 januari 1992.

Ph. BUSQUIN

Considérant qu'un fonctionnement efficace de l'Administration de l'Etat nécessite que les dispositions du présent arrêté soient publiées au plus tôt,

Arrêté :

Article 1er. A l'article 1er de l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, modifié par l'arrêté ministériel du 10 mai 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1er, les mots « 1er octobre 1990 » sont remplacés par les mots « 1er octobre 1991 » ;

2° § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Pour la période du 1er janvier 1992 au 31 décembre 1992, le prix de la journée d'entretien visé au § 1er est fixé à 5 155 F. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1992.

Bruxelles, le 24 janvier 1992.

Ph. BUSQUIN

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT

N. 92 — 439

Koninklijk besluit waarbij aan het Belgische Rode Kruis toegang verleend wordt tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij het gemachtigd wordt tot het gebruiken van het identificatienummer daarvan

ADVIES Nr. 91/100 VAN 8 APRIL 1991

De Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer,

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid de artikelen 5, tweede lid, en 8;

Gelet op het verzoek om advies van de Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, van 6 maart 1991,

Geeft op 8 april 1991 onderstaand advies :

1. Voorwerp van het advies

Het verzoek om advies betreft een ontwerp van koninklijk besluit dat het Belgische Rode Kruis voor de uitoefening van een reeks taken toegang verleent tot de gegevens van het Rijksregister en tevens machtigt onder bepaalde voorwaarden het identificatienummer te gebruiken.

2. Retroakten

Op 6 september 1984 verleende de Raadgevende Commissie advies over een ontwerp van koninklijk besluit tot verlening van toegang tot het Rijksregister aan het Belgische Rode Kruis (nr. 84/008).

Mits een voorbehoud in verband met de uitdrukkelijke vermelding van de rechtsgronden die het Belgische Rode Kruis machtigen kennis te nemen van dergelijke gegevens werd een gunstig advies verleend.

Bij het ontbreken van deze verwijzing zou het voorgelegd ontwerp volgens de Commissie van rechtsgrond ontbloot zijn.

Het voorliggend nieuw ontwerp houdt rekening met vermelde opmerking. Het strekt er toe, naast de toegang tot de gegevens, ook het gebruik van het identificatienummer te verzekeren.

3. Bespreking

Overeenkomstig artikel 5, tweede lid van de wet van 8 augustus 1983, kan de koning, na advies van de Commissie, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toegang uitbreiden tot nominatief aangeduide instellingen van Belgisch recht die opdrachten van algemeen belang vervullen. Deze toelating kan slechts verleend worden mits vervulling van de voorwaarden van het eerste lid van artikel 5, nl. de beperking tot informatie die zij krachtens een wet of decreet bevoegd zijn te kennen.

MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 92 — 439

Arrêté royal autorisant la Croix-Rouge de Belgique à accéder au Registre national des personnes physiques et à en utiliser le numéro d'identification

AVIS N° 91/100 DU 8 AVRIL 1991

La Commission consultative de la protection de la vie privée,

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment les articles 5, alinéa 2 et 8;

Vu la demande d'avis du 6 mars 1991 du Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique,

A émis le 8 avril 1991 l'avis suivant :

1. Objet de l'avis

La demande d'avis concerne un projet d'arrêté royal autorisant la Croix-Rouge de Belgique, en vue de l'accomplissement de certaines missions, à accéder aux données du Registre national ainsi qu'à utiliser le numéro d'identification sous certaines conditions.

2. Origines

Le 6 septembre 1984, la Commission consultative a émis un avis sur un projet d'arrêté royal autorisant la Croix-Rouge de Belgique à accéder au Registre national (n° 84/008).

L'avis rendu était favorable sous réserve qu'il soit fait expressément mention des fondements juridiques autorisant la Croix-Rouge de Belgique à prendre connaissance de telles données.

A défaut de cette référence, le projet soumis serait, selon la Commission, dénué de fondement juridique.

Le nouveau projet tient compte de la remarque ci-dessus. Il vise également à permettre, outre l'accès aux données, l'utilisation du numéro d'identification.

3. Commentaire

Aux termes de l'article 5, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983, le Roi, peut, après l'avis de la Commission, étendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'accès à des organismes de droit belge désignés nominativement et qui remplissent des missions d'intérêt général. Cette autorisation ne peut être accordée que si les conditions prévues à l'article 5, alinéa 1er, sont remplies, à savoir la limitation de l'accès aux informations qu'ils sont habilités à connaître en vertu d'un loi ou d'un décret.

De wettelijke basis waarop het recht op toegang vermeld in de aanhef verleend kan worden, is opgenomen in de preambule van het betrokken ontwerp. Enerzijds wordt aldaar verwezen naar het koninklijk besluit van 20 april 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1967), waarbij de organisatie door het Rode Kruis van België van bepaalde taken van sanitaire hulpverlening aan de burgervolking in oorlogstijd geregeld wordt. Anderzijds geldt ook de overeenkomst gesloten op 12 oktober 1970, in uitvoering van artikel 1 van het vermelde koninklijk besluit tussen het Ministerie van Volksgezondheid en het Belgische Rode Kruis, waarbij de medewerking van deze laatste aan de organisatie en de werking van de sanitaire hulpverlening aan de bevolking geregeld wordt. Tenslotte wordt ook verwezen naar het koninklijk besluit van 31 juli 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 13 september 1972) houdende goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis, instelling van openbaar nut, met burgerlijke rechtspersoonlijkheid krachtens de wet van 30 maart 1891. De onder artikel 1, 1° tot 3°, van het ontwerp vermelde taken ressorteren onder de maatschappelijke doeleinden die in bovenvermelde teksten zijn opgenomen.

De in de aanhef opgenomen verwijzingen naar bovenvermelde beschikkingen beantwoorden aan de vereisten van artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983.

Artikel 1 van het ontwerp houdt de machtiging in tot toegang tot de gegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 9° en tweede lid, van de wet van 1983 op het Rijksregister. De machtiging is aan een aantal beperkingen onderworpen :

1° de taken van algemeen belang waarvoor de toegangsmachtiging geldt worden beperkend opgesomd, nl. :

- de humanitaire taak om personen in uitzonderlijke omstandigheden (oorlog, natuurramp, etc ...) opnieuw in contact te brengen met familieleden;
- de hulpverlening aan slachtoffers van rampen en eerste bijstand aan slachtoffers van ongevallen;
- de terugvordering van vervoerkosten in bovenvermeld geval.

De eerste twee opdrachten behoren duidelijk tot de taakomschrijving van het Belgische Rode Kruis, terwijl de derde opdracht voortvloeit uit de tweede.

2° De toegang is voorbehouden aan de voorzitter van het Belgische Rode Kruis, met recht op delegatie, schriftelijk of mondeling, aan personeelsleden bekleed met een graad evenwaardig aan die van niveau 1 van de Rijksambtenaren en dit omwille van hun ambt.

Overeenkomstig artikel 4 zal deze lijst jaarlijks opgesteld worden en overgemaakt worden aan de Raadgevende Commissie. Ook deze beperking strookt met de opvattingen van de Commissie waarbij de personen die toegang verkrijgen uitzonderlijk en beperkend moeten aangeduid worden en dit omwille van hun opdracht.

3° Het gebruik van de gegevens wordt door artikel 2 duidelijk beperkt tot de drie voormelde taken en uitdrukkelijk uitgesloten voor communicatie aan derden.

Als derden worden evenwel niet beschouwd :

- de betrokken personen of hun wettelijke vertegenwoordigers;
- de openbare overheden en instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983.

In het licht van deze elementen meent de Raadgevende Commissie dat over de artikelen 1, 2 en 4 gunstig kan geadviseerd worden.

Artikel 3 houdt de machtiging in het Rijksregisternummer te gebruiken. Opnieuw wordt voorzien in een reeks beperkende voorwaarden :

1° alleen de voorzitter of de personeelsleden gemachtigd volgens artikel 1, en bekendgemaakt volgens artikel 4, worden tot het gebruik gemachtigd;

2° het gebruik gebeurt binnen de opdrachten voorzien in artikel 1;

3° het gebruik is beperkt tot de interne relaties binnen het Belgische Rode Kruis en voor de externe relaties tot hetzij de houder van het nummer of zijn wettelijke vertegenwoordiger, hetzij openbare overheden en instellingen die zelf volgens artikel 8 van de wet van 1983 die machtiging verkregen hebben en die optreden in de uitoefening van hun wettelijke of reglementaire bevoegdheden.

De Raadgevende Commissie is van oordeel dat de uitdrukking « interne relaties » een te onduidelijke formulering is en beter vervangen zou worden door de beperktere notie « Intern beheer ».

Mits deze aanpassing kan over dit artikel een gunstig advies gegeven worden.

La base légale sur laquelle peut être accordé l'accès susmentionné est mentionnée dans le préambule du projet en question. D'une part, il y est fait référence à l'arrêté royal du 20 avril 1967 (*Moniteur belge* du 24 août 1967) qui règle l'intervention de l'Etat dans l'organisation par la Croix-Rouge de Belgique de certaines missions de secours sanitaires à la population civile en temps de guerre. D'autre part, est également applicable, conformément à l'article 1er de l'arrêté royal précité, la convention conclue le 12 octobre 1970 entre le Ministère de la Santé publique et la Croix-Rouge de Belgique en vue de régler la collaboration de cette dernière à l'organisation et au fonctionnement des secours sanitaires à la population. Enfin, il est également fait référence à l'arrêté royal du 31 juillet 1972 (*Moniteur belge* du 13 septembre 1972) portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique, organisme d'utilité publique ayant la personnalité civile en vertu de la loi du 30 mars 1891. Les tâches citées à l'article 1er, 1° à 3°, du projet relèvent de l'objet social indiqué dans les textes susmentionnés.

Les références contenues dans le préambule aux dispositions susmentionnées répondent aux conditions de l'article 5 de la loi du 8 août 1983.

L'article 1er du projet autorise l'accès aux données mentionnées à l'article 3, alinéa 1er, 1° à 9° et alinéa 2, de la loi de 1983 organisant un Registre national. L'autorisation est soumise à un certain nombre de limitations :

1° les missions d'intérêt général pour lesquelles l'autorisation d'accès est valable sont énumérées de manière limitative, à savoir :

- la mission humanitaire visant à remettre en contact avec les membres de leur famille les personnes se trouvant dans les circonstances exceptionnelles (guerre, catastrophe naturelle, etc.);
- les secours apportés aux victimes de catastrophes et les premiers soins aux victimes d'accidents;
- la récupération des frais de transport exposés dans les cas cités au tiret précédent.

Les deux premières missions entrent clairement dans les attributions de la Croix-Rouge de Belgique tandis que la troisième mission découle de la seconde.

2° L'accès est réservé au président de la Croix-Rouge de Belgique, l'équivalent, en raison de leurs fonctions, délégué par écrit et nominativement des membres de son personnel qui sont revêtus d'un grade équivalent à celui du niveau 1 des agents de l'Etat.

Aux termes de l'article 4, la liste des personnes déléguées sera dressée annuellement et transmise à la Commission consultative. Cette limitation est également conforme aux conceptions de la Commission, laquelle estime que la désignation des personnes autorisées, en raison de leur mission, à avoir accès aux données doit être exceptionnelle et limitative.

3° L'article 2 limite nettement l'utilisation des données aux trois tâches susmentionnées et exclut expressément toute communication à des tiers.

Ne sont toutefois pas considérés comme des tiers :

- les personnes concernées ou leurs représentants légaux;
- les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983.

A la lumière de ces éléments, la Commission consultative estime pouvoir émettre un avis favorable à propos des articles 1er, 2 et 4.

L'article 3 autorise l'utilisation du numéro d'identification. Il est de nouveau prévu une série de conditions limitatives :

1° seuls le président ou les membres de son personnel délégués conformément à l'article 1er et dont les noms sont communiqués conformément à l'article 4, sont autorisés à utiliser ce numéro;

2° l'utilisation a lieu dans le cadre des missions prévues à l'article 1er;

3° l'utilisation est limitée aux relations internes de la Croix-Rouge de Belgique et, pour ses relations externes, à celles entretenues avec le titulaire du numéro ou son représentant légal ainsi qu'avec les autorités publiques et organismes qui ont eux-mêmes reçu l'autorisation prévue à l'article 8 de la loi de 1983 et qui agissent dans l'exercice de leurs compétences légales ou réglementaires.

La Commission consultative considère que l'expression « relations internes » est une formulation trop imprécise qui devrait être remplacée par « gestion interne », qui est une notion plus restrictive.

Sous réserve de cette adaptation, un avis favorable peut être rendu sur cet article.

4. Conclusie : De Commissie verleent gunstig advies over het voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit.

De secretaris,
A. Van Outrive.

De voorzitter,
D. Holsters.

6 DECEMBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij aan het Belgische Rode Kruis toegang verleend wordt tot het Rijksregister van de natuurlijke personen en waarbij het gemachtigd wordt tot het gebruiken van het identificatienummer daarvan

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, tweede lid, vervangen bij de wet van 19 juli 1991 en op artikel 8, gewijzigd bij de wet van 15 januari 1990;

Gezien de wet van 30 maart 1891 waarbij burgerlijke rechtspersoonlijkheid wordt toegekend aan de Vereniging van het Belgische Rode Kruis;

Gezien het koninklijk besluit van 20 april 1967 betreffende de Rijkstegemoetkoming in de organisatie door het Rode Kruis van België van bepaalde taken van sanitaire hulpverlening aan de burgerbevolking in oorlogstijd, inzonderheid op artikel 1;

Gezien de overeenkomst die op 12 oktober 1970 gesloten werd tussen de Minister van Volksgezondheid en het Rode Kruis van België, tot regeling van de medewerking van het Rode Kruis van België aan de organisatie en de werking van de sanitaire hulpverlening aan de bevolking.

Gezien het koninklijk besluit van 31 juli 1972 tot goedkeuring van de nieuwe statuten van het Belgische Rode Kruis, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies nr. 91/100 van de Raadgevende Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, uitgebracht op 8 april 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

hebben Wij besloten en besluten Wij :

Artikel 1. Voor het vervullen van de hierna opgenoemde taken die tot de doeleinden ervan behoren, wordt aan het Belgisch Rode Kruis een instelling van openbaar nut, als instelling naar Belgisch recht die taken van algemeen belang vervult, toegang verleend tot de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1^o tot 9^o, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, binnen de perken en onder de voorwaarden die worden bepaald in artikel 2 van dit besluit :

1^o bij het vervullen van de aan het Rode Kruis toevertrouwde humanitaire taak om personen, die ten gevolge van oorlogsgebeurtenissen, natuurrampen of andere nadelige gebeurtenissen van hun familie gescheiden zijn, opnieuw met elkaar in contact brengen;

2^o bij het vervullen van de aan het Rode Kruis toevallende taak om hulp te verlenen aan de slachtoffers van nationale rampen of onheilen en de eerste hulp te verstrekken aan slachtoffers van ongevallen;

3^o voor het verhalen van de vervoerkosten die het Rode Kruis bij het vervullen van de hierboven in 2^o vermelde taak heeft gemaakt op de personen aan wie de bijstand is verleend.

De in artikel 1 vermelde toegang is voorbehouden aan de voorzitter van het Belgische Rode Kruis. Door middel van een schriftelijke en nominatieve aanwijzing kan hij zijn recht op toegang overdragen aan personeelsleden die bekleed zijn met een graad die evenwaardig is aan die van niveau 1 van de Rijksambtenaren die, wegens hun ambt, noodzakelijkerwijze toegang moeten hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister.

Art. 2. De informatiegegevens die met toepassing van artikel 1 verkregen worden bij het Rijksregister, mogen enkel gebruikt worden met het in artikel 1 vermelde doel. Zij mogen niet aan derden worden medegedeeld.

Als derden worden niet beschouwd voor de toepassing van het eerste lid :

1^o de natuurlijke personen op wie de informatiegegevens betrekking hebben, evenals hun wettelijke vertegenwoordigers;

2^o de openbare overheden en instellingen aangewezen krachtens artikel 5 van de wet van 8 augustus 1983.

2

4. Conclusion : La Commission émet un avis favorable au sujet du projet d'arrêté royal qui lui est soumis.

Le secrétaire,
A. Van Outrive.

Le président,
D. Holsters.

6 DECEMBRE 1991. — Arrêté royal autorisant la Croix-Rouge de Belgique à accéder au Registre national des personnes physiques et à en utiliser le numéro d'identification

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 2, remplacé par la loi du 19 juillet 1991, et l'article 8, modifié par la loi du 15 janvier 1990;

Considérant la loi du 30 mars 1891 accordant la personnification civile à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique;

Considérant l'arrêté royal du 20 avril 1967 relatif à l'intervention de l'Etat dans l'organisation par la Croix-Rouge de Belgique de certaines missions en matière de secours sanitaires à la population civile en temps de guerre, notamment l'article 1er;

Considérant la convention conclue le 12 octobre 1970 entre le Ministre de la Santé publique et la Croix-Rouge de Belgique en vue de régler la collaboration de cette dernière à l'organisation et au fonctionnement des secours sanitaires à la population;

Considérant l'arrêté royal du 31 juillet 1972 portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique, notamment l'article 3;

Vu l'avis n^o 91/100 de la Commission consultative de la protection de la vie privée, donné le 8 avril 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'accomplissement des tâches ci-après énumérées qui relèvent de son objet social, la Croix-Rouge de Belgique, établissement d'utilité publique, est autorisée, en tant qu'organisme de droit belge remplissant des missions d'intérêt général, à accéder dans les limites et conditions fixées à l'article 2 du présent arrêté, aux informations visées à l'article 3, alinéa 1er, 1^o à 9^o et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques :

1^o dans l'exercice de la mission humanitaire qui lui est assignée de remettre en contact avec les membres de leur famille les personnes qui en ont été séparées par suite de faits de guerre, de calamités naturelles ou d'autres circonstances dommageables;

2^o dans l'exercice de la mission qui lui incombe de venir en aide aux victimes de catastrophes ou de calamités publiques et de fournir les premiers secours aux victimes d'accidents;

3^o pour la récupération à charge des personnes secourues des frais de transport exposés par elle dans l'accomplissement de la mission ci-dessus visée au 2^o;

L'accès visé à l'alinéa 1er est réservé au président de la Croix-Rouge de Belgique. Celui-ci peut, par voie de désignation écrite et nominative, déléguer son droit d'accès aux membres de son personnel qui sont revêtus d'un grade équivalent à celui du niveau 1 des agents de l'Etat et qui, en raison de leurs fonctions, doivent nécessairement avoir accès aux informations du Registre national.

Art. 2. Les informations obtenues du Registre national en application de l'article 1er ne peuvent être utilisées qu'aux fins qui y sont énumérées. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 1er :

1^o les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations, de même que leurs représentants légaux;

2^o les autorités publiques et organismes désignés en vertu de l'article 5 de la loi du 8 août 1983.

Art. 3. Aan de voorzitter van het Rode Kruis en de door hem overgenomen artikel 1, tweede lid, aangewezen personeelsleden wordt machtiging verleend om het identificatienummer van de in het Rijksregister opgenomen personen te gebruiken, enkel met het in het eerste lid van het genoemde artikel beoogde doel :

1° voor de behoeften van hun interne beheer;

2° in de relaties die zij onderhouden met :

a) de houder van het nummer of zijn wettelijke vertegenwoordiger;

b) de openbare overheden en de instellingen die zelf de in artikel 8 van de wet van 8 augustus 1983 bedoelde machtiging verkregen hebben en die optreden tot uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden.

Art. 4. De lijst van de krachtens de artikelen 1, tweede lid en 3 gemachtigde personeelsleden van het Belgische Rode Kruis, met de vermelding van hun titel en hun functie, wordt jaarlijks opgemaakt en met dezelfde regelmaat overgezonden aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 5. Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 december 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. TOBBACK

Art. 3. Le président de la Croix-Rouge et les membres de son personnel délégués conformément à l'article 1er, alinéa 2, sont autorisés à utiliser le numéro d'identification des personnes inscrites au Registre national, aux seules fins énumérées à l'alinéa 1er dudit article :

1° pour les besoins de leur gestion interne;

2° dans les relations qu'ils entretiennent :

a) avec le titulaire de ce numéro ou avec son représentant légal;

b) avec les autorités publiques et organismes qui ont eux-mêmes reçu l'autorisation prévue à l'article 8 de la loi du 8 août 1983 et qui agissent dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires.

Art. 4. La liste des membres du personnel de la Croix-Rouge de Belgique délégués conformément aux articles 1er, alinéa 2, et 3, avec l'indication de leur titre et de leur fonction, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 décembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,
L. TOBBACK

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 92 — 440

25 NOVEMBER 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 februari 1991, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1988 betreffende het conventioneel bruggpensioen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1988 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1988, gesloten in het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden, betreffende het conventioneel bruggpensioen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 21 oktober 1988, verlengd bij de collectieve arbeidsovereenkomsten van 9 maart 1989 en 14 december 1989, respectievelijk algemeen verbindend verklaard bij de koninklijke besluiten van 20 november 1989 en 3 juli 1990;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de bedienden;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1988, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1989.
Koninklijk besluit van 21 oktober 1988, *Belgisch Staatsblad* van 8 november 1988.

Koninklijk besluit van 20 november 1989, *Belgisch Staatsblad* van 7 december 1989.

Koninklijk besluit van 3 juli 1990, *Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1990.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 92 — 440

25 NOVEMBRE 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 février 1991, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, modifiant la convention collective de travail du 19 avril 1988 concernant la prépension conventionnelle (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1988 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 19 avril 1988, conclue au sein de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés, concernant la prépension conventionnelle, rendue obligatoire par arrêté royal du 21 octobre 1988, prorogée par les conventions collectives de travail des 9 mars 1989 et 14 décembre 1989, respectivement rendues obligatoires par les arrêtés royaux des 20 novembre 1989 et 3 juillet 1990;

Vu la demande de la Commission paritaire nationale auxiliaire pour employés;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1988, *Moniteur belge* du 15 janvier 1989.
Arrêté royal du 21 octobre 1988, *Moniteur belge* du 8 novembre 1988.

Arrêté royal du 20 novembre 1989, *Moniteur belge* du 7 décembre 1989.

Arrêté royal du 3 juillet 1990, *Moniteur belge* du 28 août 1990.